

ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРОВЕДЕНИИ ТЕНДЕРА НА ЗАКУПКУ

Способ закупки: Открытый тендер

Приоритет закупки: К участию в тендере допускаются только товаропроизводители закупаемого товара.

Платформа проведения закупки: Электронная торговая площадка (далее – ЭТП)

Регистрация в системе ЭТП доступна на сайте ООО «Батумский нефтяной терминал» по следующей ссылке:

 <https://etp.batumioilterminal.com/tenders>

Наименование и адрес Заказчика:

ООО «Батумский нефтяной терминал»

г. Батуми, ул. Св. Севериане Аджарели, №4г

Вскрытие заявок на участие в тендере осуществляется через систему ЭТП.

Сроки поставки товаров, выполнения работ и оказания услуг: в соответствии с техническим заданием.

Потенциальный поставщик, изъявивший желание участвовать в тендере, должен представить через ЭТП в электронном виде следующие документы и информацию:

- Копию лицензии (в случае, если деятельность подлежит обязательному лицензированию) и/или иные документы, предусмотренные действующим законодательством, подтверждающие право на производство, переработку, поставку и реализацию закупаемых товаров, выполнение работ или оказание услуг;
- Копию свидетельства о государственной регистрации (или перерегистрации) юридического лица, либо выписку из реестра предпринимателей и непредпринимательских (некоммерческих) юридических лиц;

Также:

- справку об отсутствии задолженности
- справку о регистрации в качестве плательщика НДС, только для резидентов Грузии (указанные документы должны быть выданы не ранее чем за 10 календарных дней до даты проведения тендера);

- Коммерческое предложение, составленное в соответствии с формой, приведённой в приложении №3 к

Правилам;

- Потенциальный поставщик должен предоставить марку/модель предлагаемой продукции;
- Технические спецификации;
- Документ, подтверждающий статус товаропроизводителя закупаемого товара;
- Предоставить документы, подтверждающую наличие опыта и количества строительства и поставки типичных судов за последние 5 (пять) лет трудовой деятельности;
- Иные документы, требуемые тендерной документацией;
- В случае, если потенциальный поставщик не является резидентом Грузии, он обязан предоставить вышеуказанные документы либо документы с аналогичным содержанием с приложением нотариально заверенного перевода на язык(и) заявки на участие в тендере;
- перечень документов, которые должны быть представлены потенциальным поставщиком в подтверждение его соответствия предъявляемым квалификационным требованиям;
- Потенциальный поставщик имеет право изменить или отозвать свою заявку на участие в тендере через ЭТП до истечения срока подачи заявок;
- После истечения срока подачи заявок внесение изменений в тендерные заявки **не допускается**;
- Сведения о субподрядчиках по выполнению работ (соисполнителях при оказании услуг), являющихся предметом закупок и об условии запрета передачи потенциальным поставщиком субподрядчикам (соисполнителям) на субподряд (со исполнение) в совокупности более 2/3 (двух третей) объема работ (стоимости строительства), услуг;
- Потенциальный поставщик вправе задать вопрос, касающийся тендерной документации, в ЭТП в разделе закупки «Разъяснения», не позднее, чем за 5 (пять) рабочих дней до истечения окончательного срока представления тендерных заявок. Инициатор закупок не позднее 2 (двух) рабочих дней со дня получения запроса предоставляет ответ на него в ЭТП, разъяснение должно быть доступно для просмотра всем участникам данной закупки;
- Общество вправе в срок не позднее 3 (трех) рабочих дней до истечения окончательного срока представления тендерных заявок внести изменения в тендерную документацию путем принятия решения Комиссией по закупкам в целях устранения ошибок или неточностей. Внесенные изменения имеют обязательную силу и публикуются на ЭТП, уведомления о внесённых изменениях направляются автоматически всем потенциальным поставщикам и становятся доступны для просмотра на площадке ЭТП. В случае внесения изменений срок представления тендерных заявок продлевается на срок не менее чем 5 (пять) рабочих дней.

- Комиссия по закупкам отклоняет тендерную заявку, если:
- данная тендерная заявка не отвечает требованиям тендерной документации;
- ценовое предложение потенциального поставщика превышает сумму, выделенную для закупки;
- потенциальный поставщик является аффилированным лицом другого потенциального поставщика, подавшего заявку на участие в данном тендере (лоте).
- Условиями договора может предусматриваться предоплата в размере не менее 30% от суммы договора о закупках, которая должна выплачиваться не позднее 10 (десяти) календарных дней со дня предоставления поставщиком обеспечения возврата аванса (предоплаты) в виде банковской гарантии, страхового полиса или иного документа гарантирующего возврат аванса в случае невыполнения или ненадлежащего выполнения своих обязательств.
- Право на возврат авансовой суммы возникает в случае расторжения договора, которое может быть вызвано ненадлежащим либо неисполнением обязательств, предусмотренных договором. В таком случае компания обязана в течение 5 (пяти) рабочих дней полностью вернуть полученную авансовую сумму, а также уплатить предусмотренную договором неустойку.
- Потенциальные поставщики, в заявках которых были выявлены несоответствия с тендерной документацией, вправе в течение 2 (двух) рабочих дней с даты получения уведомления о выявленных несоответствиях представить дополнения и/или изменения в тендерную заявку с целью устранения выявленных несоответствий, при этом изменение первоначально предложенной цены не допускается.
- Язык подачи тендерной заявки и заключения договора: грузинский и/или русский и/или английский;

Контактная информация

В случае нарушений прав или возникновения вопросов, связанных с тендером, потенциальные поставщики могут обращаться по электронной почте:

 info@batumioilterminal.com

Для получения дополнительной информации:

 BeridzeA@batumioilterminal.com

 +995 591 33 77 22

+++++

ANNOUNCEMENT OF A TENDER FOR PURCHASE

Purchase method: Open tender

Procurement priority: Only producers of the purchased goods are allowed to participate in the tender.

Procurement platform: Electronic Trading Platform (hereinafter referred to as ETP)

Registration in the ETP system is available on the website of LTD Batumi Oil Terminal at the following link: 

<https://etp.batumioilterminal.com/tenders>

Customer's name and address: Batumi Oil Terminal LTD,

No.4g, St. Severian Adjareli St., City of Batumi,

Opening of Applications for participation in the tender are to be effected through the ETP system.

Terms of delivery of goods, performance of works and provision of services: in accordance with the Technical Specification.

A potential supplier who has expressed a desire to participate in the tender is to submit the following documents and information electronically through the ETP:

- A copy of the license (if the activity is subject to mandatory licensing) and/or other documents provided for by current legislation confirming the right to manufacture, process, supply and sell the purchased goods, perform works or provide services;
- A copy of the certificate of state registration (or re-registration) of a legal entity, or an extract from the register of entrepreneurs and non-entrepreneurial (non-profit) legal entities;

Also:

- a certificate of absence of debt

- certificate of registration as a VAT payer, only for residents of Georgia (the specified documents must be issued no earlier than 10 calendar days before the date of the tender);
- A commercial offer drawn up in accordance with the form given in Appendix No. 3 to the Rules;
- The potential supplier must provide the brand/model of the product offered;
- Technical Specifications;
- A document confirming the status of the producer of the purchased product;
- Provide documents confirming the experience and the number of typical vessels constructed and delivered over the last five (5) years of activity.
- Other documents required by the tender documentation;
- If the potential supplier is not a resident of Georgia, he is obliged to provide the above-mentioned documents or documents with similar content, accompanied by a notarized translation into the language(s) of the application for participation in the tender.;
- a list of documents that are to be submitted by a potential supplier to confirm its compliance with the required qualification requirements.;
- A potential supplier has the right to change or withdraw its application for participation in the tender through the ETP before the deadline for submitting applications;
- It is not allowed to make changes to the tenders after the deadline for submitting applications.;
- Information about subcontractors for the performance of works (co-executors in the provision of services) that are the subject of procurement and on the condition that potential suppliers are prohibited from transferring more than 2/3 (two thirds) of the volume of work (build cost) and services;
 - A potential supplier has the right to ask a question regarding the tender documentation in the ETP in the procurement section "Clarifications", no later than 5 (five) business days before the deadline for submission of tender application. The initiator of the purchase shall provide a response to it in the ETP no later than 2 (two) business days from the date of receipt of the request. The explanation should be available for viewing to all participants in this purchase.;
- The Company has the right, no later than 3 (three) business days before the deadline for submission of tender applications, to amend the tender documentation by making a decision by the Procurement Commission in order to eliminate errors or inaccuracies. The changes made are mandatory and are published on the ETP, notifications of the changes are to sent automatically to all potential suppliers and become available for viewing on the ETP site. In case of changes, the deadline for submission of tender applications is extended for a period of at least 5 (five) business days.
- The Procurement Commission rejects the tender application if:
 - this tender application does not meet the requirements of the tender documentation;
 - the price offer of a potential supplier exceeds the amount allocated for the purchase;
 - the potential supplier is an affiliated person of another potential supplier who has applied for participation in this tender (lot).
- The terms of the contract may provide for an advance payment in the amount of at least 30% of the purchase contract amount, which is to be paid no later than 10 (ten) calendar days from the date the supplier provides security for the return of the advance (prepayment) in the form of a bank guarantee, insurance certificate or other document guaranteeing the return of the advance in case of non-fulfillment or improper fulfillment of its obligations.
- The right to refund the advance amount arises in the event of termination of the contract, which may be caused by improper or non-fulfillment of obligations stipulated in the contract. In this case, the company is obliged to fully refund the advance amount received within 5 (five) business days, as well as pay the contractual penalty.
- Potential suppliers, in whose applications inconsistencies with the tender documentation have been identified, are entitled to submit additions and/or amendments to the tender application within 2 (two) business days from the date of receipt of the notification of the identified inconsistencies in order to eliminate the identified inconsistencies, while no change in the initially proposed price is allowed.
- Language of the tender application and contract conclusion: Georgian and/or Russian and/or English;

Contact information

In case of violations of rights or arising of questions related to the tender, potential suppliers can contact by following e-mail.:

 info@batumioilterminal.com

For more information:

 BeridzeA@batumioilterminal.com

 +995 591 33 77 22

განცხადება ტენდერის ჩატარების შესახებ

შესყიდვის მეთოდი: ღია ტენდერი

შესყიდვა ხორციელდება სისტემის მეშვეობით: ელექტრონული სავაჭრო პლატფორმა (შემდგომში – ესპ) რეგისტრაცია ესპ-ს სისტემაში შესაძლებელი არის შპს "ბათუმის ნავთობტერმინალის" ვებგვერდზე. შემდეგ ბმულზე:

 <https://etp.batumioilterminal.com/tenders>

დასახელება და მისამართი:

შპს "ბათუმის ნავთობტერმინალი"

ქ. ბათუმი, წმ. სევერიანე აჭარელის ქ. №4გ.

მომწოდებლების მიერ ტენდერში მონაწილეობის განაცხადების გახსნა განხორციელდება ესპ-ს მეშვეობით.

შესყიდული საქონლის, სამუშაოებისა და მომსახურების მიწოდების ვადები: ტექნიკური დავალების შესაბამისად.

ტენდერში მონაწილეობის პირობები

ტენდერში მონაწილეობის მსურველმა პოტენციურმა მომწოდებელმა უნდა წარადგინოს შემდეგი დოკუმენტაცია ელექტრონულად, ესპ-ს სისტემის მეშვეობით:

- შესაბამისი **ლიცენზიის ასლი**, თუ ტენდერის პირობებით გათვალისწინებულია საქმიანობა, რომელიც საჭიროებს სავალდებულო ლიცენზირებას; ასევე სხვა დოკუმენტები, რომლებიც ადასტურებს მომწოდებლის უფლებამოსილებას აწარმოოს, დაამუშაოს, მიაწოდოს ან განახორციელოს შესყიდვით გათვალისწინებული საქონელი, სამუშაოები და/ან მომსახურებები;
- **იურიდიული პირის სახელმწიფო რეგისტრაციის ან ხელახალი რეგისტრაციის დამადასტურებელი მოწმობის ასლი** ან ამონაწერი მეწარმეთა და არასამეწარმეო (არამეწარმე) იურიდიულ პირების რეესტრიდან; ასევე:

- ვალდებულებების არქონის შესახებ ცნობა
- დღგ-ის გადამხდელად რეგისტრაციის ცნობა

(დოკუმენტები გაცემული უნდა იყოს არაუგვიანეს ტენდერის ვადების დაწყებამდე 10 კალენდარული დღით ადრე)

- **კომერციული წინადადება** - წარმოდგენილი დანართი №3-ის ფორმით, დადგენილი „წესების“ შესაბამისად;
- პოტენციურმა მომწოდებელმა უნდა წარმოადგინოს მოსაწოდებელი პროდუქციის მარკა/ მოდელი და მწარმოებელი ქარხნის მონაცემები;

• ტექნიკური სპეციფიკაციები;

- დოკუმენტი, რომელიც ადასტურებს შესყიდვადი პროდუქციის მწარმოებლის სტატუსს;
- წარმოადგინოს დოკუმენტაცია, რომელიც ადასტურებს გამოცდილებას და ბოლო 5 (ხუთ) წლის განმავლობაში ტიპური ხომალდების მშენებლობისა და მიწოდების რაოდენობას;
- სხვა დოკუმენტაცია, რომელიც მოთხოვნილია ტენდერის დოკუმენტაციით;
- **წინასწარი გადახდის პირობები განისაზღვრება ხელშეკრულებით**. იმ შემთხვევაში, თუ ავანსის ოდენობა ხელშეკრულების თანხის 30%-ს აღემატება, იგი სრულად უნდა იყოს უზრუნველყოფილი **საბანკო გარანტიით**;
- ავანსის თანხის დაბრუნების უფლება წარმოიშობა ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში, რომელიც შესაძლოა გამოწვეული იყოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების არასათანადო ან არ შესრულებით. ასეთ შემთხვევაში, კომპანია ვალდებულია სრულად დააბრუნოს მიღებული ავანსის თანხა 5 (ხუთი) სამუშაო დღის განმავლობაში და ასევე გადაიხადოს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირგასამტეხლო

• თუ პოტენციური მომწოდებელი არ არის საქართველოს რეზიდენტი, მან უნდა წარმოადგინოს ზემოაღნიშნული დოკუმენტაცია ან მათ იდენტური შინაარსის დოკუმენტები, **ნოტარიულად დამოწმებული თარგმანით**, ტენდერში მონაწილეობის განაცხადის ენაზე/ენებზე.

- პოტენციურ მომწოდებელს უფლება აქვს შეიტანოს ცვლილებები ან გაიწვიოს ტენდერში მონაწილეობის განაცხადი ესპ-ს მეშვეობით, ტენდერის განაცხადების წარდგენის საბოლოო ვადის ამოწურვამდე;
- ტენდერის განაცხადების წარდგენის საბოლოო ვადის ამოწურვის შემდეგ ცვლილებების შეტანა დაუშვებელია;

• პოტენციურ მომწოდებლებს, რომელთა განაცხადებში აღმოჩნდა შეუსაბამოები ტენდერის დოკუმენტაციასთან, აქვთ უფლება, ტენდერის განაცხადში არსებული შეუსაბამოების აღმოსაფხვრელად, შეტყობინების მიღებიდან 2 (ორი) სამუშაო დღის ვადაში წარადგინონ დამატებები და/ან ცვლილებები, ამასთან, თავდაპირველად შეთავაზებული ფასის შეცვლა დაუშვებელია.

- შესყიდვების საგნად განსაზღვრული სამუშაოების შესრულებაზე (მომსახურების გაწევაზე) ქვეკონტრაქტორების (თანაშემსრულებლების) შესახებ ინფორმაცია და პირობა იმის შესახებ, რომ პოტენციურ მომწოდებელს ეკრძალება ქვეკონტრაქტორებისთვის (თანაშემსრულებლებისთვის) გადასცეს სამუშაოების (მშენებლობის ღირებულების), მომსახურების საერთო მოცულობის 2/3-ზე (ორმესამედზე) მეტი;
- პოტენციურ მომწოდებელს უფლება აქვს დასვას კითხვა სატენდერო დოკუმენტაციის შესახებ ელექტრონულ სავაჭრო პლატფორმაზე (ЭП) განყოფილებაში „განმარტებები“, არაუგვიანეს 5 (ხუთი) სამუშაო დღისა ტენდერზე განაცხადების წარდგენის საბოლოო ვადის ამოწურვამდე. შესყიდვების ინიციატორი ვალდებულია, არაუგვიანეს 2 (ორი) სამუშაო დღისა მოთხოვნის მიღებიდან, წარმოადგინოს პასუხი ЭП-ზე. განმარტება უნდა იყოს ხელმისაწვდომი ტენდერის ყველა მონაწილისთვის;
- საზოგადოებას უფლება აქვს, არაუგვიანეს 3 (სამი) სამუშაო დღისა ტენდერზე განაცხადების წარდგენის საბოლოო ვადის ამოწურვამდე, შესყიდვების კომისიის გადაწყვეტილებით შეიტანოს ცვლილებები სატენდერო დოკუმენტაციაში შეცდომებისა ან უზუსტობების გამოსასწორებლად. შეტანილი ცვლილებები სავალდებულოა და ქვეყნდება ЭП-ზე, ხოლო შეტყობინებები ავტომატურად იგზავნება ყველა პოტენციურ მომწოდებელთან და ხდება ხელმისაწვდომი პლატფორმაზე. ცვლილებების შეტანის შემთხვევაში, ტენდერზე განაცხადების წარდგენის ვადა გახანგრძლივდება არანაკლებ 5 (ხუთი) სამუშაო დღით;
- შესყიდვების კომისია უარყოფს სატენდერო განაცხადს, თუ:
 - სატენდერო განაცხადი არ შეესაბამება ტენდერის დოკუმენტაციის მოთხოვნებს;
 - პოტენციური მომწოდებლის საფასო წინადადება აღემატება შესყიდვისთვის გამოყოფილ თანხას;
 - პოტენციური მომწოდებელი წარმოადგენს სხვა პოტენციური მომწოდებლის აფილირებულ პირს, რომელმაც ასევე წარადგინა განაცხადი ამავე ტენდერზე (ლოტზე);

• ტენდერის განაცხადისა და შესყიდვის ხელშეკრულების ენაა: ქართული და/ან რუსული;
ტენდერში მონაწილეობისას უფლებების დარღვევის ან სხვა საკითხების შემთხვევაში, პოტენციურ მომწოდებლებს შეუძლიათ მიმართონ:

 info@Batumioilterminal.com

დამატებითი ინფორმაციისთვის მიმართეთ:

შპს "ბათუმის ნავთობტერმინალი" – შესყიდვებისა და კონტრაქტების განყოფილება

 BeridzeA@Batumioilterminal.com

ტელ: +995 591 33 77 22